



Istruzioni per l'uso



COMPRESSORE WZ-AC 193



Manuale originale



Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca **di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.it.

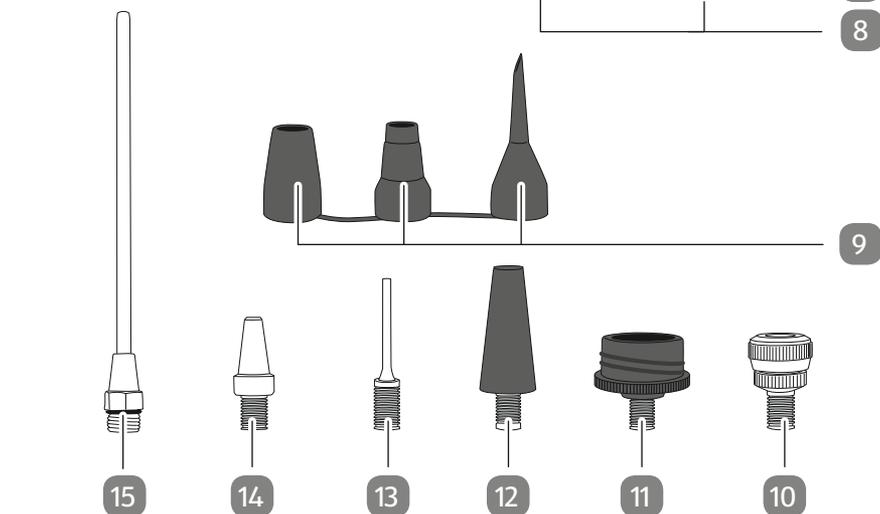
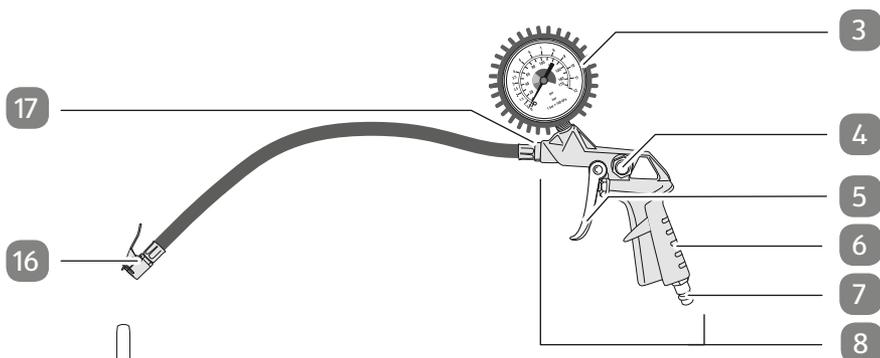
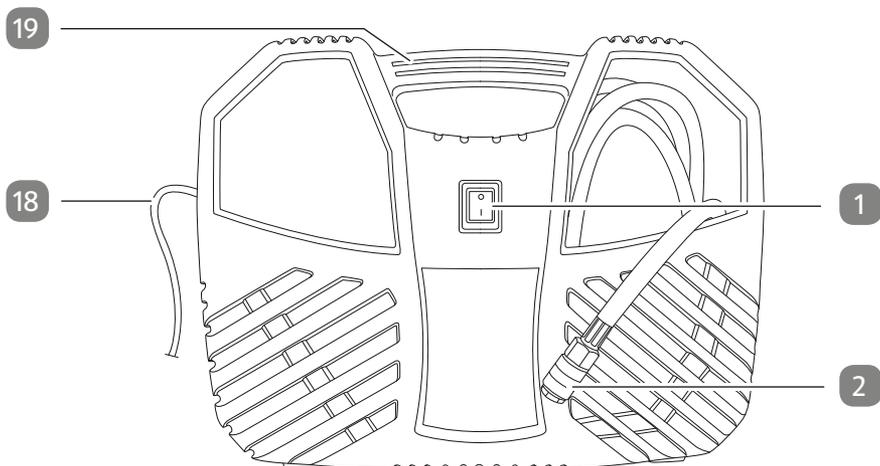
Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

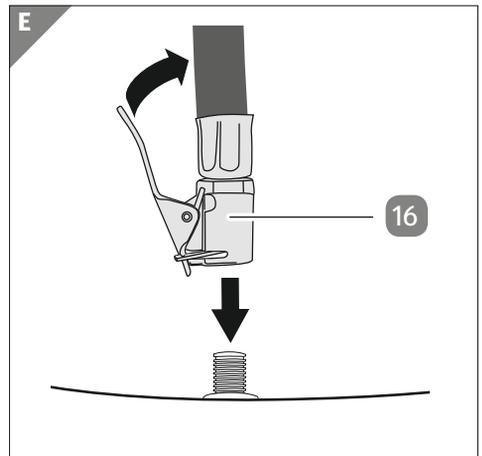
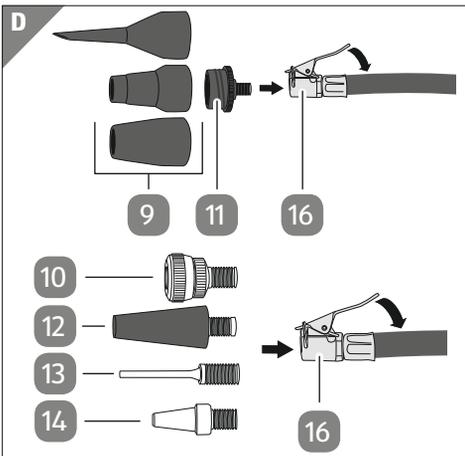
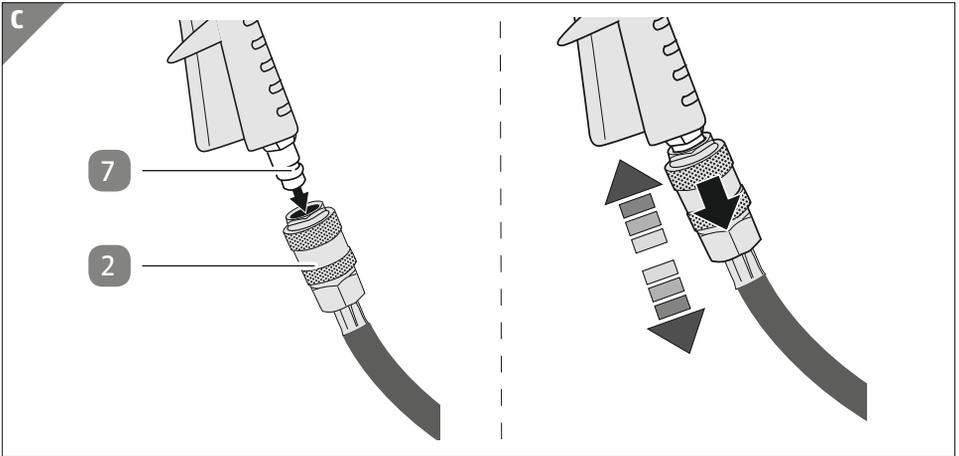
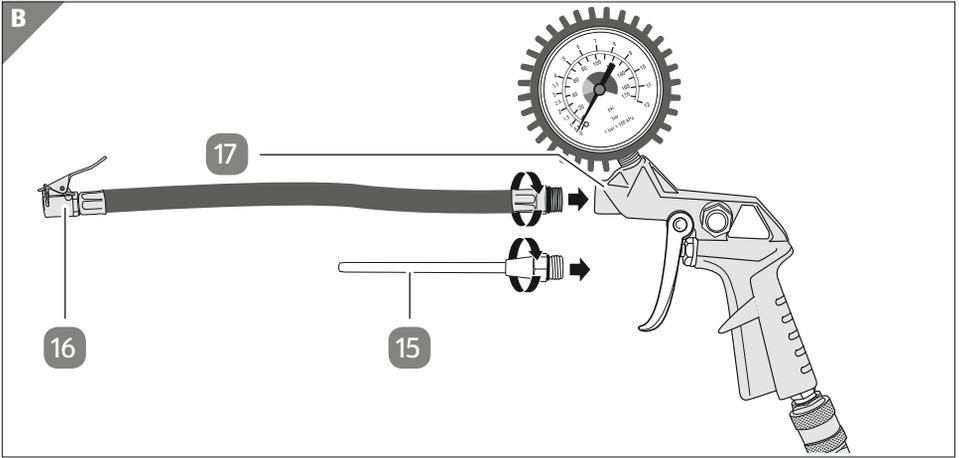


Sommario

Panoramica prodotto.....	4
Utilizzo	5
Dotazione/elenco dei componenti	6
Informazioni generali	7
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	7
Descrizione pittogrammi	7
Sicurezza	9
Utilizzo conforme all'uso previsto	9
Rischi residui	10
Avvertenze generali di sicurezza	10
Note relative alla sicurezza del compressore	14
Controllare il compressore e la dotazione	18
Utilizzo	19
Preparazione della pistola per aria compressa all'utilizzo come gonfiagomme o come pistola di soffiaggio	20
Collegamento della pistola per aria compressa al compressore/ Rimozione della pistola per aria compressa dal compressore	21
Accensione e spegnimento del compressore	22
Utilizzo del gonfiagomme	23
Utilizzo della pistola di soffiaggio.....	23
Manutenzione e cura.....	24
Pulizia del compressore.....	25
Sostituzione del cavo di alimentazione	25
Controllo del compressore	26
Conservazione	26
Trasporto	27
Ricerca anomalie	27
Dati tecnici	28
Smaltimento	29
Smaltimento dell'imballaggio	29
Smaltimento del compressore.....	29
Dichiarazione di conformità	30

A





Dotazione/elenco dei componenti

- 1 Interruttore di accensione/spegnimento
- 2 Attacco rapido
- 3 Manometro
- 4 Valvola di scarico
- 5 Grilletto
- 6 Impugnatura
- 7 Nipplo di inserimento
- 8 Pistola per aria compressa
- 9 Adattatore di plastica, 3×
- 10 Adattatore per valvola rapida
- 11 Raccordo intermedio
- 12 Adattatore universale (sottile, conico)
- 13 Ago per palloni
- 14 Adattatore universale (spesso, conico)
- 15 Ugello di prolunga
- 16 Connettore rapido momento (con tubo di collegamento)
- 17 Raccordo filettato
- 18 Cavo di alimentazione
- 19 Maniglia per il trasporto

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante del compressore WZ-AC 193 (di seguito denominato semplicemente "compressore"). Esse contengono informazioni importanti relative alla sicurezza, all'utilizzo e alla manutenzione.

Prima di mettere in funzione il compressore, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Prestare particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza e agli avvertimenti. Il mancato rispetto delle indicazioni nelle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni gravi o danni al compressore.

Utilizzare il presente prodotto nel rispetto delle normative locali o nazionali. Conservare le presenti istruzioni per l'uso in un luogo sicuro per consultazione futura. In caso di cessione del compressore a terzi, consegnare tassativamente anche le presenti istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul compressore o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli e le seguenti parole d'avvertimento.



Indica una situazione rischiosa che, se non evitata, può avere come conseguenza la morte o ferite gravi.



Indica un pericolo a rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento leggero o moderato.



Avvisa da possibili danni a cose.



Questo simbolo fornisce informazioni utili sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Il sigillo GS conferma che il compressore è sicuro se usato correttamente. Il simbolo "GS" sta per sicurezza testata. I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).



Leggere le istruzioni per l'uso.



Indossare protezione dell'udito.



Questo simbolo indica che il compressore è un dispositivo di classe di protezione II.



AVVERTIMENTO! Pericolo di scosse elettriche!



AVVERTIMENTO! Le superfici del compressore possono surriscaldarsi durante il funzionamento. Pericolo di ustioni!



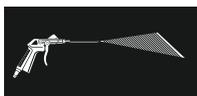
AVVERTIMENTO! Il compressore può entrare in funzione senza preavviso.



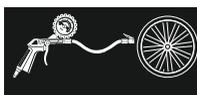
DIVIETO: Non aprire il rubinetto prima che la camera d'aria sia collegata.



Il livello di potenza sonora garantito L_{WA} è di 96 dB.

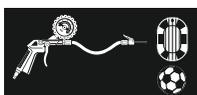


La pistola per aria compressa con ugello di prolunga montato è adatta all'utilizzo come pistola di soffiaggio.



Il gonfiagomme serve per gonfiare pneumatici per biciclette, a condizione che questi ultimi possano essere utilizzati con i compressori.

Rispettare le informazioni del produttore degli pneumatici.



Il gonfiagomme serve per gonfiare gommoni e altri oggetti gonfiabili, a condizione che questi ultimi possano essere utilizzati con i compressori. Rispettare le informazioni del produttore dei relativi oggetti gonfiabili.



Il gonfiagomme serve per gonfiare pneumatici per auto.



Questo compressore ha una tensione/frequenza nominale di 220 - 240 V~, 50 Hz.



Il compressore ha un consumo energetico pari a 1,1 kW, una modalità operativa di S3 con un tempo di accensione relativo del 15 %.



Questo compressore ha un numero di giri max. al minuto di 3750 Min⁻¹.



Il compressore è concepito per una pressione massima di 8 bar.



Il compressore ha un'aspirazione teorica di 180 l/min.

Sicurezza

Utilizzo conforme all'uso previsto

Il compressore è progettato per la produzione di aria compressa ed è indicato per l'utilizzo con diversi utensili pneumatici. La pistola per aria compressa in dotazione può essere utilizzata (con connettore rapido momento montato) come gonfiagomme per riempire d'aria oggetti gonfiabili, come ad esempio pneumatici per veicoli oppure come pistola di soffiaggio (con ugello di prolunga montato). È vietato utilizzare il compressore per gonfiare gommoni e altri oggetti gonfiabili non adatti all'utilizzo con compressori.

Il compressore non è progettato per l'uso commerciale, artigianale o industriale, ma per gli utilizzatori domestici nei settori dell'hobby e del fai-da-te.

Il compressore può essere utilizzato solo in conformità con la destinazione d'uso. Ogni altro utilizzo è vietato! Il compressore non è un giocattolo per bambini.

Occorre inoltre osservare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni relative all'utilizzo nelle istruzioni per l'uso. Oltre alle norme di sicurezza delle presenti istruzioni per l'uso, rispettare obbligatoriamente anche le disposizioni per l'utilizzo del compressore vigenti nel proprio Paese.

È consentito utilizzare solo accessori adatti per il compressore.

Le persone addette all'utilizzo e alla manutenzione del compressore devono conoscere bene l'apparecchio ed essere informate circa i possibili pericoli. Inoltre, si devono rispettare rigorosamente le norme antinfortunistiche vigenti.

Tutte le altre applicazioni sono espressamente escluse e devono essere considerate come uso improprio.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per le lesioni o i danni dovuti all'uso non conforme allo scopo previsto o all'uso improprio.

Possibili esempi di uso improprio o non corretto includono i seguenti:

- Utilizzo del compressore per fini diversi da quelli cui è destinato;
- Mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza e degli avvertimenti, nonché delle istruzioni di montaggio, per l'uso, per la manutenzione e la pulizia contenuti in queste istruzioni per l'uso; mancato rispetto di eventuali disposizioni di sicurezza, norme antinfortunistiche o di salute e sicurezza sul posto di lavoro specifiche e/o di applicazione generale per l'utilizzo del compressore;
- Utilizzo di accessori e pezzi di ricambio che non sono adatti al compressore;
- Modifiche apportate al compressore;
- Riparazione del compressore da parte di persone diverse dal produttore o un professionista;
- Utilizzo commerciale, artigianale o industriale del compressore;
- Utilizzo o manutenzione del compressore da parte di persone che non hanno familiarità con l'uso del compressore e/o non comprendono i rischi connessi.

Rischi residui

Nonostante un utilizzo conforme alla sua destinazione d'uso, non è possibile escludere completamente i rischi residui.

A causa della natura del compressore, possono verificarsi i seguenti pericoli:

- Danni all'udito se non si utilizza la protezione acustica necessaria.

Avvertenze generali di sicurezza

Avvertenza! Al fine di prevenire scosse elettriche, pericolo di lesioni e d'incendio, durante l'utilizzo di questo compressore è opportuno rispettare le seguenti misure fondamentali di sicurezza.

Leggere e seguire le presenti istruzioni prima di utilizzare il compressore.

1. **Tenere in ordine la propria zona di lavoro.**

- Disordine nella zona di lavoro può provocare incidenti.

2. **Tenere in considerazione le condizioni ambientali.**

- Non esporre il compressore alla pioggia.
- Non utilizzare il compressore in ambienti umidi o bagnati.
- Provvedere sempre a una buona illuminazione della zona di lavoro.

-
- Non utilizzare il compressore dove sussiste pericolo d'incendio o di esplosione.
3. **Protegersi da scosse elettriche.**
 - Evitare il contatto del corpo con componenti con messa a terra (per esempio tubi, radiatori, piastre elettriche, refrigeratori).
 4. **Tenere lontano altre persone.**
 - Evitare che altre persone, e in particolare i bambini, tocchino il compressore o il cavo. Tenerli lontano dalla zona di lavoro.
 5. **Conservare il compressore al sicuro.**
 - Conservare il compressore inutilizzato in un luogo asciutto, chiuso a chiave e fuori dalla portata dei bambini.
 6. **Non sovraccaricare il compressore.**
 - Attenendosi alla fascia di potenza indicata si lavora meglio e in modo più sicuro.
 7. **Indossare indumenti di lavoro adatti.**
 - Non indossare indumenti larghi o gioielli, poiché potrebbero incastrarsi nelle parti in movimento.
 - Si raccomanda di indossare scarpe chiuse mentre si lavora all'aperto.
 - In caso di capelli lunghi, indossare una rete per capelli.
 8. **Indossare un dispositivo di protezione individuale.**
 - Indossare degli occhiali di sicurezza.
 - Durante lavori che producono polvere, indossare una maschera protettiva da polvere.
 9. **Utilizzare il cavo solo per gli scopi cui è destinato.**
 - Non utilizzare il cavo per staccare la spina dalla presa di corrente. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli vivi.
 10. **Trattare il compressore con cura.**
 - Tenere pulito il compressore per poter lavorare bene e in modo sicuro.
 - Seguire le istruzioni per la manutenzione.
-

- Controllare ad intervalli regolari il cavo di alimentazione e la spina del compressore; in caso di danni, farli sostituire da persone qualificate.
- Controllare periodicamente i cavi di prolunga e sostituirli se sono danneggiati.
- Tenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

11. Sfilare la spina.

- In caso di non utilizzo del compressore, prima di interventi di manutenzione e quando si sostituiscono utensili, assicurarsi che il compressore sia staccato dall'alimentazione di corrente.

12. Evitare un'accensione accidentale.

- Prima di inserire la spina nella presa di corrente, assicurarsi che l'interruttore sia spento.

13. Utilizzare cavi di prolunga omologati per l'impiego all'aperto.

- All'aperto utilizzare solo cavi di prolunga certificate e contrassegnate.

14. Fare attenzione.

- Fare attenzione alle proprie azioni. Lavorare con buon senso. Non utilizzare il compressore se si è distratti, stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali.

15. Controllare che il compressore non sia danneggiato.

- Prima di un ulteriore utilizzo del compressore, bisogna controllare con cura che i dispositivi di protezione o i pezzi leggermente danneggiati funzionino adeguatamente e senza problemi.
- Verificare che tutti i pezzi mobili funzionino adeguatamente, non s'inzeppino o che non vi siano pezzi danneggiati. Tutti i pezzi devono essere montati correttamente e rispettare tutte le condizioni per garantire il corretto funzionamento del compressore.
- Dispositivi di protezione e pezzi danneggiati devono essere correttamente riparati o sostituiti da un centro di assistenza autorizzato, se non altrimenti indicato nelle istruzioni d'uso.

-
- Gli interruttori difettosi vanno sostituiti in un centro di assistenza post-vendita.
 - Non utilizzare elettroutensili con interruttore di accensione e spegnimento non funzionante.

16. **AVVERTENZA!**

- Per la propria sicurezza, utilizzare solo gli accessori e gli apparecchi specificati nelle istruzioni per l'uso o consigliati o indicati dal produttore.

L'uso di utensili o accessori diversi da quelli specificati nelle istruzioni per l'uso o indicati nel catalogo può provocare lesioni all'utente.

17. **Far riparare il proprio elettroutensile da personale qualificato.**

- Il presente elettroutensile rispetta le norme relative alla sicurezza. Le riparazioni devono essere effettuate solo da persone qualificate e utilizzando pezzi di ricambio originali; in caso contrario, possono verificarsi incidenti per l'utilizzatore.

18. **Rumorosità.**

- Indossare una protezione per l'udito durante l'uso del compressore.

19. **Sostituzione del cavo di collegamento.**

- Se il cavo di collegamento alla rete elettrica è deteriorato, dovrà essere sostituito dal produttore o da una persona qualificata, in modo da evitare pericoli.

Note relative alla sicurezza del compressore

AVVERTENZA! Al fine di salvaguardare la propria sicurezza personale, utilizzare il compressore solo dopo aver letto le avvertenze di sicurezza e conservare sempre le istruzioni per l'uso nelle vicinanze del compressore.



Pericolo d'esplosione!

Se si utilizza il compressore in un luogo inadatto, scarsamente ventilato, con una temperatura ambientale non idonea o in un locale in cui sono presenti polveri, acidi, vapori o gas infiammabili, sussiste il rischio di esplosione.

- Non utilizzare e non conservare il compressore in ambienti in cui sono presenti polveri, acidi, vapori o gas infiammabili. Potrebbe esplodere.
- Tenere le sostanze facilmente infiammabili lontano dal compressore.
- Mettere in funzione il compressore soltanto a una temperatura ambiente di almeno +5 °C e di massimo +40 °C.
In caso di temperature inferiori a +5 °C, l'avviamento del motore può risultare difficoltoso.
- Assicurarsi che la temperatura dell'area di lavoro in ambiente chiuso non superi +25 °C per garantire un corretto funzionamento del compressore a pieno carico continuativo.
- Utilizzare il compressore solo in aree ben ventilate.
- Non spruzzare acqua o liquidi infiammabili sul compressore.



Pericolo di lesioni!

Durante il funzionamento e quando non è stato scaricato, il compressore è sotto pressione. Se il compressore subisce danni, i collegamenti si allentano o se si utilizzano tubi non idonei o danneggiati, può verificarsi una perdita di pressione. Sussiste il pericolo di lesioni.

- Non utilizzare il compressore se il serbatoio a pressione presenta difetti, poiché ciò rappresenta un pericolo per l'utilizzatore e terzi.
- Controllare il compressore prima di ogni utilizzo per verificare l'assenza di ruggine e danni. Non utilizzare il compressore se presenta danni o deformazioni. Se si rilevano danni, rivolgersi immediatamente all'indirizzo del nostro servizio di assistenza post-vendita indicato nella scheda di garanzia.
- Non allentare nessuna connessione mentre il compressore è pressurizzato.
- Non praticare mai fori nel compressore, non eseguire mai saldature sul compressore e non deformarlo.
- Non utilizzare mai il compressore se presenta danni o deformazioni.
- Assicurarsi che il compressore sia stato sfiatato prima di allentare i collegamenti o di collegare/scollegare utensili pneumatici.
- Quando il compressore è spento, portare l'interruttore di accensione/spegnimento in posizione **0** (OFF).
- Assicurarsi di utilizzare per l'aria compressa esclusivamente tubi pneumatici idonei alla pressione massima del compressore.
- Non tentare di riparare i tubi danneggiati, bensì sostituirli.
- Non trasportare assolutamente il compressore quando è sotto pressione.



Pericolo di scosse elettriche!

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete possono provocare scosse elettriche.

- Collegare il compressore all'alimentazione elettrica solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde alla tensione di esercizio riportata sulla targhetta.
- Collegare il compressore solo a una presa di corrente ben accessibile in modo tale che, in caso di malfunzionamento, sia possibile staccarlo velocemente dalla rete elettrica.
- Posare il cavo di alimentazione in modo tale che non vi si possa inciampare.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.
- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente prima del trasporto e prima delle operazioni di pulizia o manutenzione.
- Non utilizzare il compressore se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Far sostituire la componente danneggiata con un pezzo originale da un centro di assistenza autorizzato. A tale scopo, rivolgersi all'indirizzo del nostro servizio assistenza post-vendita indicato nella scheda di garanzia.
- Quando il compressore non viene utilizzato estrarre sempre la spina dalla presa.
- Il compressore deve essere azionato tramite un interruttore differenziale (RCD) con una corrente di scatto non superiore a 30 mA. L'utilizzo di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

**AVVERTIMENTO!**

Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- Questo compressore non deve essere utilizzato da bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con scarsa esperienza e conoscenza. Non permettere ai bambini di giocare con il compressore. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utilizzatore non devono essere eseguite dai bambini.
- Non lasciare mai incustodito il compressore mentre è in funzione.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. I bambini potrebbero imprigionarsi e soffocare.

**ATTENZIONE!****Pericolo di ustioni!**

Il compressore si scalda durante il funzionamento. Sussiste pericolo di ustioni.

- Per evitare lesioni da ustione, non toccare il corpo stantuffo e i tubi mentre il compressore è in funzione.
- Prestare attenzione durante l'utilizzo.

**AVVERTIMENTO!****Pericolo di lesioni!**

Il getto d'aria compressa prodotto con il compressore ha una pressione elevata. Un utilizzo improprio del compressore o del getto d'aria compressa può comportare il rischio di lesioni!

- Al fine di evitare gravi danni personali, non rivolgere il compressore o gli accessori in direzione di persone, cose o animali.
- Non orientare il getto d'aria compressa verso persone o animali e non utilizzarlo per la pulizia di abiti quando li si indossa.

- Non inserire mai le mani o oggetti nella griglia di protezione del compressore.
- Tenere bambini e animali lontani dall'area di lavoro del compressore.
- Durante l'allentamento del raccordo del tubo, tenere fermo il giunto del tubo con la mano per evitare lesioni dovute all'effetto frusta del tubo dell'aria compressa.
- Se si utilizza il compressore per il soffiaggio, indossare tassativamente degli occhiali di sicurezza per scongiurare il rischio di lesioni dovute a corpi estranei e piccole parti soffiati via.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del compressore può danneggiarlo.

- Non inserire oggetti nel compressore.
- Trasportare il compressore solo sollevandolo mediante l'apposita maniglia per il trasporto.

Controllare il compressore e la dotazione



AVVERTIMENTO!

Pericolo di ingestione e di soffocamento!

Non permettere ai bambini di giocare con i sacchetti di plastica, le pellicole e le parti piccole. Pericolo di ingestione e di soffocamento.

- Tenere i bambini lontani dal compressore, dalle parti piccole e dai materiali d'imballaggio.
- Il compressore non è un giocattolo per bambini.
 1. Estrarre con cautela il compressore dall'imballaggio.
 2. Controllare se la fornitura è completa (vedi **Fig. A**).
 3. Controllare se il compressore o gli accessori presentano danni. Nel caso il compressore fosse danneggiato, non utilizzarlo. Rivolgersi al produttore attraverso l'indirizzo del servizio assistenza clienti indicato nella scheda di garanzia.
 4. Conservare l'imballaggio, se possibile fino alla fine del periodo di garanzia.

Utilizzo

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Il compressore non è indicato per un utilizzo in continuo. In caso di utilizzo in continuo eccessivo o di sovraccarico, il compressore si surriscalda. Potrebbe danneggiarsi.

- Non utilizzare il compressore per più di 1,5 minuti nell'arco di 10 minuti.
- Utilizzare il compressore solo per il 15% del tempo di funzionamento (1,5 minuti) con il consumo energetico nominale. Durante il tempo restante, il compressore si raffredda.
- Al massimo dopo 1,5 minuti di utilizzo in continuo, spegnere il compressore e lasciarlo raffreddare per almeno 8,5 minuti.
- Non superare la fascia di potenza consentita del compressore. Non gonfiare pneumatici per camion, trattori o altri pneumatici di grandi dimensioni.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se si aziona il compressore con cavi lunghi, prolunghe o avvolgicavo, questi possono causare una caduta di tensione e impedire l'avviamento del motore. Un sistema ad aria compressa sottodimensionato può diminuire l'efficienza del compressore.

- Se possibile, non utilizzare cavi lunghi, prolunghe o avvolgicavi.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Il compressore vibra durante il funzionamento. Se si colloca il compressore in un luogo non adatto, è possibile danneggiarlo.

- Collocare il compressore su un piano di lavoro facilmente accessibile, orizzontale, asciutto e sufficientemente stabile.

Non collocare il compressore sul bordo o su uno spigolo di un piano di lavoro.

- Durante il funzionamento, posizionare il compressore sempre sui piedini in gomma oppure collocarlo sul lato inferiore.
- Non collocare mai il compressore sopra o vicino a superfici calde.
- Posizionare il compressore in un luogo con aria secca e pulita. Non utilizzarlo in ambienti umidi e in aree esposte agli spruzzi d'acqua o sotto la pioggia.

Preparazione della pistola per aria compressa all'utilizzo come gonfiagomme o come pistola di soffiaggio



In base agli accessori montati, la pistola per aria compressa in dotazione può essere utilizzata come gonfiagomme o come pistola di soffiaggio.

Preparazione del gonfiagomme



- Il connettore rapido momento può essere collegato direttamente ad alcune valvole, ad esempio a una valvola Schrader o a una valvola dell'auto. Per riempire d'aria oggetti gonfiabili con altre valvole è necessario collegare prima un adattatore per valvole.
- Per fissare il connettore rapido momento alla pistola per aria compressa è necessaria una chiave a forchetta SW14 (non in dotazione).

1. Collegare il connettore rapido momento **16** al tubo di collegamento avvitando in senso orario la filettatura del tubo di collegamento al raccordo filettato **17** con una chiave a forchetta SW14 (vedi **Fig. A e B**).

Proseguire con il Passo 2, se si desidera collegare al connettore rapido momento ulteriori adattatori per valvole.

2. Tenere premuta la leva del connettore rapido momento.
3. Spingere fino in fondo nel connettore rapido momento la filettatura dell'ago per palloni **13**, dell'adattatore desiderato **10** / **12** / **14** o del raccordo intermedio **11** (vedi **Fig. D**).
4. Rilasciare la leva del connettore rapido momento per fissare l'ago per palloni, l'adattatore impiegato o il raccordo intermedio.
5. Avvitare eventualmente in senso orario l'adattatore di plastica **9** al raccordo intermedio.

Preparazione della pistola di soffiaggio

- Collegare l'ugello di prolunga **15** avvitando saldamente in senso orario la filettatura al raccordo filettato **17** (vedi **Fig. B**).

Collegamento della pistola per aria compressa al compressore/Rimozione della pistola per aria compressa dal compressore



Pericolo di lesioni!

Se il tubo dell'aria compressa scatta indietro inavvertitamente mentre si stacca dalla pistola per aria compressa, può agire come frusta e provocare lesioni.

- Tenere l'attacco rapido saldamente in mano mentre si stacca la pistola per aria compressa dal tubo dell'aria compressa.
- Qualora fosse necessario rimuovere l'utensile per aria compressa in pressione dal compressore, tenere assolutamente fermo il tubo dell'aria compressa.
- Se possibile, non utilizzare cavi lunghi, prolunghe o avvolgicavi.

Collegamento della pistola per aria compressa al compressore

1. Assicurarsi che l'interruttore di accensione/spengimento **1** sia in posizione **0** (vedi **Fig. A**).
2. Preparare eventualmente la pistola per aria compressa **8** come descritto nel capitolo "Preparazione del gonfiagomme" o "Preparazione della pistola di soffiaggio".
3. Infilare il nipplo di inserimento **7** nell'attacco rapido **2** del compressore in modo che l'attacco rapido si innesti con uno scatto udibile (vedi **Fig. C**).

Rimozione della pistola per aria compressa dal compressore

1. Assicurarsi che l'interruttore di accensione/spengimento **1** sia in posizione **0** (vedi **Fig. A**).
2. Tirare indietro l'anello esterno dell'attacco rapido **2** in modo che il nipplo di inserimento **7** non sia più fissato all'attacco rapido (vedi **Fig. C**).
3. Rimuovere la pistola per aria compressa **8** dal tubo dell'aria compressa.

Accensione e spegnimento del compressore

1. Posizionare il compressore su una superficie di lavoro adatta in modo che il lato con l'interruttore di accensione/spegnimento **1** sia rivolto verso l'alto (vedi **Fig. A**).
2. Assicurarsi che il compressore sia staccato dall'alimentazione di corrente e che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione **0**.
3. Collegare la pistola per aria compressa **8** al compressore (vedi capitolo "Collegamento della pistola per aria compressa al compressore/Rimozione della pistola per aria compressa dal compressore").
4. Assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione **0**.
5. Collegare il compressore all'alimentazione di corrente inserendo la spina in una presa di corrente.
6. Portare l'interruttore di accensione/spegnimento in posizione **I** per accendere il compressore.
7. Controllare la pressione di lavoro sul manometro **3**.
Premere eventualmente la valvola di scarico **4** per depressurizzare.
8. Utilizzare il gonfiagomme o la pistola di soffiaggio come descritto rispettivamente nel capitolo "Utilizzo del gonfiagomme" e "Utilizzo della pistola di soffiaggio".
9. Una volta terminato il lavoro, impostare l'interruttore di accensione/spegnimento in posizione **0** per spegnere il compressore.
10. Se non si utilizza più il compressore, scollegarlo dall'alimentazione di corrente sfilando la spina dalla presa di corrente.
11. Sfiatare il compressore con la pistola per aria compressa premendo la valvola di scarico.
12. Rimuovere la pistola per aria compressa dal compressore (vedi capitolo "Rimozione della pistola per aria compressa dal compressore").
13. Attendere che il compressore si raffreddi completamente.
14. Pulire il compressore come descritto nel capitolo "Pulizia del compressore".

Utilizzo del gonfiagomme

- Preparare la pistola per aria compressa **8** all'utilizzo come gonfiagomme come descritto nel capitolo "Preparazione del gonfiagomme".
- Afferrare l'impugnatura **6** con tutta la mano per assicurare una tenuta salda del gonfiagomme (vedi **Fig. A**).
- Per collegare il gonfiagomme alla valvola dell'oggetto che si desidera riempire d'aria, procedere nel modo seguente:
 - Applicare sulla valvola l'adattatore per valvole collegato.
 - Tenere premuta la leva del connettore rapido momento **16** e connettere alla valvola (vedi **Fig. E**).
Rilasciare la leva quando il connettore rapido momento è ben saldo sulla valvola.
- Tirare il grilletto **5** in direzione dell'impugnatura per iniziare il processo di soffiaggio.
- Rilasciare il grilletto in modo da poter leggere la pressione di gonfiaggio sul manometro **3** e da interrompere il processo di riempimento.
- Premere eventualmente la valvola di scarico **4** quando nell'oggetto in questione è già presente troppa aria (pressione eccessiva). In tal modo, l'aria fuoriesce e la pressione diminuisce.

Utilizzo della pistola di soffiaggio

- Preparare la pistola per aria compressa **8** all'utilizzo come pistola di soffiaggio come descritto nel capitolo "Preparazione della pistola di soffiaggio".
- Afferrare l'impugnatura **6** con tutta la mano per assicurare una salda tenuta della pistola di soffiaggio (vedi **Fig. A**).
- Tirare il grilletto **5** in direzione dell'impugnatura per iniziare il soffiaggio.
- Rilasciare il grilletto per interrompere il soffiaggio.

Manutenzione e cura



AVVERTIMENTO!

Pericolo d'esplosione!

Il compressore o gli utensili collegati possono essere sotto pressione.

- Sfiatare completamente il compressore prima di ogni intervento di pulizia e di manutenzione.
- Eseguire con regolarità la manutenzione e far eseguire tempestivamente gli interventi di mantenimento e riparazione.



AVVERTIMENTO!

Pericolo di scosse elettriche!

Le infiltrazioni d'acqua nel corpo del dispositivo possono provocare cortocircuiti. Sussiste il pericolo di scosse elettriche.

- Non immergere mai il compressore in acqua.
- Non utilizzare mai un'idropulitrice per la pulizia del compressore.
- Assicurarci che l'acqua non si infiltri nell'involucro.
- Prima di eseguire la pulizia, sfilare la spina dalla presa.
- Scollegare dal compressore gli utensili pneumatici collegati prima di pulire il compressore.



ATTENZIONE!

Pericolo di ustioni!

Il compressore si scalda durante il funzionamento. Sussiste pericolo di ustioni.

- Prima della pulizia, attendere che il compressore si raffreddi completamente.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se non si eseguono regolarmente e correttamente gli interventi di pulizia e manutenzione, il compressore può danneggiarsi.

- Non aprire in nessun caso il corpo del dispositivo.
- Tenere tutti i dispositivi di sicurezza, le prese d'aria e la carcassa del motore per quanto possibile al riparo da polvere e sporco.
- Pulire regolarmente il compressore, preferibilmente subito dopo aver terminato il lavoro.
- Non pulire mai il compressore con acqua, solventi o simili.
- Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.

Pulizia del compressore

1. Assicurarsi che il compressore sia staccato dall'alimentazione di corrente e che l'interruttore di accensione/spegnimento **1** sia in posizione **0** (vedi **Fig. A**).
2. Attendere che il compressore si raffreddi completamente.
3. Premere la valvola di scarico **4** finché non fuoriesce più aria per sfiatare completamente il compressore.
4. Scollegare gli utensili pneumatici prima di pulire il compressore.
5. Asciugare il compressore con un panno pulito o pulire il compressore a bassa pressione con aria compressa per rimuovere la polvere e lo sporco.
6. Far asciugare completamente tutti i pezzi.

Sostituzione del cavo di alimentazione

Se il cavo di alimentazione **18** del compressore è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo di collegamento speciale, disponibile presso il produttore o la sua assistenza post-vendita.

Il cavo di alimentazione deve essere sostituito solo da un'officina o da personale qualificato per evitare danneggiamenti.

Controllo del compressore

Controllare ad intervalli regolari lo stato del compressore. Verificare tra le altre cose se:

- l'interruttore di accensione/spegnimento **1** è integro,
- gli accessori sono in perfetto stato,
- il cavo di alimentazione **18** e la spina non sono danneggiati,
- le fessure d'aerazione sono libere e pulite. Eventualmente utilizzare una spazzola morbida o un pennello per pulirle.

Nel caso in cui si notasse un danneggiamento, la riparazione deve essere eseguita da un'officina specializzata al fine di evitare rischi.

Conservazione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Una conservazione impropria del compressore può danneggiarlo.

- Scollegare sempre il compressore dall'alimentazione di corrente quando lo si ripone via.
 - Riporre il compressore e tutti gli utensili pneumatici ad esso collegati solo dopo averli sfiatati.
 - Conservare il compressore in ambienti asciutti e sicuri.
 - Conservare il compressore fuori dalla portata dei bambini.
 - Conservare il compressore in modo che non possa essere utilizzato da persone non autorizzate.
1. Assicurarsi che il compressore sia staccato dall'alimentazione di corrente e che l'interruttore di accensione/spegnimento **1** sia in posizione **0** (vedi **Fig. A**).
 2. Attendere che il compressore si raffreddi completamente.
 3. Premere la valvola di scarico **4** finché non fuoriesce più aria per sfiatare completamente il compressore.
 4. Scollegare gli utensili pneumatici dal compressore.
 5. Conservare il compressore in un luogo asciutto e sicuro.

Trasporto

- Riporre il cavo di alimentazione e il tubo dell'aria compressa negli appositi scomparti del compressore (vedi **Fig. A**).
Non piegare e non logorare in altri modi il cavo di alimentazione e il tubo dell'aria compressa.
- Trasportare il compressore tenendolo per la maniglia per il trasporto **19**.
- Fissare il compressore in modo che non scivoli e non si ribalti quando lo si trasporta in un veicolo.
- Trasportarlo, se possibile, nell'imballaggio originale.

Ricerca anomalie

Problema	Possibili cause	Risoluzione problema
Il compressore non si avvia.	La tensione di rete della presa di corrente non corrisponde ai dati riportati sulla targhetta o l'alimentazione di corrente è disturbata.	<ul style="list-style-type: none"> – Controllare la funzionalità della tensione di rete, del fusibile e della presa di corrente. – Controllare il cavo di alimentazione del compressore per vedere se presenta danneggiamenti e far sostituire l'eventuale cavo di alimentazione danneggiato (vedi capitolo "Sostituzione del cavo di alimentazione").
	Utilizzo di una prolunga non idonea.	– Non utilizzare prolunghe troppo lunghe o non idonee.
	La temperatura ambiente è troppo bassa.	– Non utilizzare il compressore a una temperatura ambiente inferiore a 5 °C.
	Il motore si è surriscaldato.	– Attendere che il compressore si raffreddi completamente.
Gli utensili pneumatici collegati non funzionano.	La pressione di lavoro è troppo bassa. Gli accessori sono usurati o danneggiati.	<ul style="list-style-type: none"> – Controllare tutte le guarnizioni e, se necessario, farle sostituire da personale qualificato. – Controllare tutti i tubi flessibili, l'attacco rapido e tutti gli utensili pneumatici e, se necessario, farli sostituire da personale qualificato.

Dati tecnici

Modello:	WZ-AC 193
Tensione di alimentazione:	220–240 V ~ 50 Hz
Potenza nominale:	1.100 W (S3 15%)
Regime minimo n_0 (motore):	15.000 min ⁻¹
Regime di rotazione della pompa:	3.750 min ⁻¹
classe di isolamento	II 
Grado di protezione:	IP20
Aspirazione teorica:	ca. 180 l/min
Pressione max. di esercizio:	8 bar
Livello di potenza sonora misurato L_{WA} :	94 dB
Livello di potenza sonora garantito L_{WA} :	96 dB
Livello di pressione sonora L_{pA} :	74 dB
Incertezza K:	1,9 dB
Peso:	5,5 kg
Numero articolo:	96075

Modalità operativa S3 - 15% - 10 min: S3 = Servizio intermittente periodico senza avviamento. Ciò significa che in un arco di tempo di 10 minuti, il tempo di funzionamento massimo è pari al 15 % (1,5 min.).

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

Smaltimento del compressore



Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici in conformità alla direttiva di Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (2012/19/UE) e alle leggi nazionali. Il prodotto deve essere consegnato a un punto di raccolta. Per esempio, questo può essere restituito all'acquisto di un nuovo prodotto simile o consegnato a un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Un uso improprio dei rifiuti può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, a causa delle sostanze potenzialmente pericolose che sono spesso contenute nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a un utilizzo efficace delle risorse naturali. Per informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio, contattare l'ufficio comunale, il responsabile dei rifiuti, un ente autorizzato per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche o l'impianto di smaltimento rifiuti.

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- | | |
|--|---|
| <p>D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product</p> <p>F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product</p> <p>E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>P declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo</p> <p>DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel</p> <p>S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset</p> <p>EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele</p> <p>CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek</p> <p>SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek</p> <p>SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok</p> <p>H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki</p> | <p>PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул</p> <p>LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem</p> <p>LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms</p> <p>RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul</p> <p>GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal</p> <p>RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС</p> <p>UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб</p> <p>MK ja izjavува следната сообразност согласно EУ-директивата и нормите за артикли</p> <p>TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir</p> <p>N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel</p> <p>IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru</p> |
|--|---|

Kompressor WZ-AC 193 (Workzone)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EC | Noise: measured L _{WA} = 94 dB (A); guaranteed L _{WA} = 96 dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU | P = 1,1 KW; |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | Notified Body: TÜV SÜD, No. 151 Hengtong Road, 200070 Shanghai |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU | Emission No.: |

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 16.11.2017


Weichselgartner/General-Manager


Liu Zhenlei/Product-Management

First CE: 17
Art.-No.: 40.105.16 I.-No.: 11017
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR017840
Documents registrar: Patrick Willnecker
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Produttore:

EINHELL GERMANY AG
WIESENWEG 22
94405 LANDAU A. D. ISAR
GERMANY

ASSISTENZA POST-VENDITA

96075



+39 031 992080



www.Einhell.it

MODELLO:
WZ-AC 193

07/2018

3
ANNI
GARANZIA